

ANNUAL CONTENTS
BULGARIAN LANGUAGE AND LITERATURE
SCIENTIFIC JURNAL
VOLUME 65 (2023)

ГОДИШНО СЪДЪРЖАНИЕ
НА НАУЧНОТО СПИСАНИЕ
„БЪЛГАРСКИ ЕЗИК И ЛИТЕРАТУРА“
ГОДИНА LXV (2023)

Книжка 1 / Number 1:	1 – 120
Книжка 2 / Number 2:	121 – 232
Книжка 3 / Number 3:	233 – 348
Книжка 4 / Number 4:	349 – 456
Книжка 5 / Number 5:	457 – 568
Книжка 6 / Number 6:	569 – 688

LITERATURE / ЛИТЕРАТУРОЗНАНИЕ

- 9 – 26 Пътеписите на Вазов [The Travelogues of Vazov] / *Цветан Ракъовски / Tsvetan Rakovski*
- 27 – 37 Книгата на Кирил Кръстев „Спомени за културния живот между двете световни войни“ – завръщане на модернизма [Kiril Krastev's Book “Memories of the Cultural Life between the Two World Wars” – Return of Modernism] / *Теодора Кашилска / Teodora Kashilska*
- 127 – 136 Изключително фантастичният Е.Т.А. Хофман – една традиция в полето на модерността [The Extremely Fantastic E.T.A. Hoffmann – a Tradition in the Field of Modernity] / *Светла Черпокова / Svetla Cherpokova*
- 239 – 251 Литература и кино – казус от времето на НРБ [Literature and Cinema: a Case from the People's Republic of Bulgaria] / *Инна Пелева / Inna Peleva*
- 252 – 265 Документалното наследство на издателска фамилия Юрукови и тяхната „Мозайка от знаменити съвременни романи“ [Documents and Heritage of Publishing Family Yurukovi and Their Book Series “Tapestry of Famous Contemporary Novels”] / *Малина Димитрова / Malina Dimitrova*

- 355 – 368 „На прощаване“ в типологията на лирическите жанрове [„Farwell in 1868“ in the Typology of Lyrical Genres] / *Александър Панов / Alexander Panov*
- 369 – 375 КОВИД-19 в литературата: между фикцията, сравненията и дневниковото [COVID-19 in Literature: between Fiction, Comparisons and the Diaristic] / *Амелия Личева / Amelia Licheva*
- 376 – 385 Съветска Русия: аспекти на идеологическия прочит (Наблюдения върху пътеписни книги от 20-те и 30-те години на XX век) [Soviet Russia: Aspects of Ideological Reading (Observations on Travel Books of the 1920s and 1930s)] / *Мария Русева / Mariya Ruseva*
- 386 – 397 “The Salon of Nature” by Boris Christov and Milko Bozkov: Intermediality. Intertexts. Interpretation / *Tetiana Riazantseva*
- 463 – 475 Страстите на душата в старата и новата българска литература: опит за сравнение [The Passions of Soul in the Old and New Bulgarian Literature Comparative Analysis] / *Христо Салджиев / Hristo Saldzhiev*
- 476 – 494 Христо Ботев като биографичен герой [Hristo Botev as Seen by His Biographers] / *Анна Алексиева / Anna Alexieva*
- 495 – 505 Хуманизъм, минал през бездната: Томас Ман и Маргьорит Юрсенар [L’humanisme qui passe par l’abîme: Thomas Mann and Marguerite Yourcenar] / *Франческа Земярска / Francheska Zemyarska*
- 616 – 626 Нестабилните разкази: литературната история днес между наследствата на миналото и плурализма на съвременността [Unstable Narratives: Literary History Today between the Legacies of the Past and the Pluralism of the Present] / *Кристина Йорданова / Kristina Yordanova*

LINGUISTICS / ЕЗИКОЗНАНИЕ

- 38 – 56 Асоциативни полета на композитумите с компоненти *ковид-* и *корона-* в българското и в полското езиково съзнание [Associative Fields of the Composites with the Components of *Covid-* and *Corona-* in Bulgarian and Polish Language Awareness] / *Андреана Ефтимова, Наталия Длугош / Andreana Eftimova, Natalia Dlugosz*
- 57 – 71 Лексикални пластове в творби на Илия Волен [Lexical Layers in the Iliya Volen’s Works] / *Теодора Г. Илиева / Teodora G. Ilieva*
- 146 – 159 On the Properties of N-Words and the Licensing of Negative Concord in Bulgarian Yes-No Questions / *Margarita Dimitrova*
- 160 – 176 Времената на конклузива в плана на неминалото [Conclusive Forms for Present and Future Tenses] / *Михаела Московска / Mihaela Moskovska*
- 266 – 275 Изгубени в пандемията [Lost in the Pandemic] / *Гергана Дачева / Gergana Dacheva*

- 276 – 289 Представяне на модел за изследване на фонологията при афазия, адаптиран за българския език [Presentation of a Model for the Study of Phonology in Aphasia, Adapted for the Bulgarian Language] / Емануела Маринова, Катерина Щерева / *Emanuela Marinova, Katerina Shtereva*
- 506 – 523 Езикът на свещеноиконом Димитър Петканов (Лексикални и стилистични аспекти) [The Language of the Eonomos Dimitar Petkanov (Lexical and Stylistic Aspects)] / Теодора Г. Илиева / *Teodora G. Ilieva*
- 524 – 531 Банатските българи между банатския говор и палкенския език [The Banat Bulgarians between the Banat Speech and the Palken Language] / Магдалена Абаджиева / *Magdalena Abadzhieva*
- 575 – 585 Щрихи от композитното словообразуване в банатските преводи на Новия завет [Strokes of Compound Word Formation in the Banat Translations of the New Testament] / Марияна Цибранска-Костова / *Mariyana Tsibranska-Kostova*
- 586 – 597 Семантико-синтагматични особености на предлозите в българските двупредложни конструкции [Semantic-syntagmatic Characteristics of Prepositions in Bulgarian Double-preposition Constructions] / Гочо Гочев, Сийка Гочева / *Gocho Gochev, Sijka Gocheva*
- 598 – 615 Аспекти на речевата агресия в българския и в чешкия политически дискурс [Aspects of Speech Aggression in Bulgarian and Czech Political Discourse] / Владислав Миланов / *Vladislav Milanov*

METHODOLOGY / МЕТОДИКА

- 72 – 81 Интерактивен метод на юриспруденцията, използван за решаване на образователни задачи в обучението по български език (методът *casestudy*) [Interactive Method of Jurisprudence Used to Solve Educational Tasks in Bulgarian Language Education (Case-Study Method)] / Татяна Брага / *Tatyana Braga*
- 82 – 90 Някои наблюдения за стила на Флобер върху откъс от романа „Мадам Бовари“ [Some Observations on Flaubert's Style on an Extract from the Novel “Madame Bovary”] / Лидия Педалова / *Lidiya Pedalova*
- 176 – 188 Емпирично изследване сред ученици от VIII клас за установяване на мнения и нагласи спрямо изучаваните сюжети в старобългарската литература и библейските текстове по учебната програма [Empirical Research among 8th Grade Students to Determine Their Opinion and Attitude towards the Studied Plots in Old Bulgarian Literature and Biblical Texts in the Curriculum] / Радослав Смаилов / *Radoslav Smailov*
- 189 – 198 Играта в занятията по български език като част от стратегията за повишаване мотивацията за учене на петокласници

- [The Game in Bulgarian Language Classes as Part of a Strategy to Increase the Learning Motivation of 5th Graders] / *Наталия Мацева / Natalia Matseva*
- 407 – 421 Литературните произведения в учебните програми за VIII – XII клас в контекста на възпитанието и превантивната педагогика [The Literary Works in the Curriculum for 8th – 12th Grades in the Context of Education and Preventive Pedagogy] / *Даниел Полихронов / Daniel Polihronov*
- 627 – 641 Функции на учителя по български език и литература при работа в мултикултурна среда [Functions of the Bulgarian Language and Literature Teacher when Working in a Multicultural Environment] / *Снежанка Добрева, Юлиан Асенов / Snezhanka Dobрева, Yulian M. Asenov*

TEACHER'S EXPERIENCE / ОПИТЪТ НА ПРЕПОДАВАТЕЛЯ

- 422– 431 Интерактивен бинарен урок: „Човекът, властта и градът в творчеството на Христо Смирненски“ [An Interactive Binary Lesson: “The Man, the Power and the Town in the Works of Hristo Smirnenski”] / *Теодора Димитрова, Милка Комитова / Teodora Dimitrova, Milka Komitova*

BULGARIAN LANGUAGE AND CULTURE ABROAD / БЪЛГАРСКИ ЕЗИК И КУЛТУРА ПО СВЕТА

- 137 – 145 Нагласи към организираното обучение по български език в диаспората в Чехия [Attitudes towards Organized Teaching of Bulgarian Language in the Diaspora in Czechia] / *Елена Крейчова / Elena Krejčova*
- 290 – 299 Четене на художествена литература за удоволствие [Reading Fiction for Pleasure] / *Огняна Георгиева-Тенева, Ясмина Йованович / Ogniana Georgieva-Teneva, Jasmina Jovanovich*
- 300 – 316 Учене на български език от чуждестранни студенти по медицина в симулирана среда [Learning in Specialized Bulgarian Language with Foreign Medical Students in a Simulated Environment] / *Маргарита Димитрова, Невена Иванова / Margarita Dimitrova, Nevena Ivanova*
- 398 – 406 Нагласи към обучението по българистика в чужбина [Attitudes towards Bulgarian Studies Abroad] / *Надежда Сталянова / Nadezhda Stalyanova*
- 532 – 543 Мястото на текстове на български песни от популярния жанр в обучението по български език за украински бежанци [The Place of Popular Bulgarian Song Lyrics in Bulgarian

Language Education for Ukrainian Refugees] *Биляна Тодорова / Bilyana Todorova*

**BULGARIAN LANGUAGE AND LITERATURE IN PRIMARY SCHOOL /
БЪЛГАРСКИ ЕЗИК И ЛИТЕРАТУРА В НАЧАЛНОТО УЧИЛИЩЕ**

- 199 – 214 Езиковата ситуация в класната стая и модели на обучението по български език в начален етап [The Language Situation in the Classroom and Models of Bulgarian Language Learning in the Initial Stage] / *Евгения Тополска / Evgeniya Topolska*
- 317 – 322 Формирането на стратегийна компетентност в обучението по български език и литература в I – IV клас като предпоставка за успешна социализация [The Formation of Strategic Competence in 1st – 4th Grade Bulgarian Language and Literature Learning-Teaching as a Prerequisite for Successful Socialization] / *Нели Иванова / Nelly Ivanova*

REVIEWS AND INFORMATION / РЕЦЕНЗИИ И ИНФОРМАЦИЯ

- 91 – 96 Книга за българската литература за украинските студенти: Мифи та архетипи в българській літературі (друга половина XX в.) [Book about Bulgarian Literature for Ukrainian Students: Myths and Archetypes in Bulgarian Literature (Another Half of the 20th Century)] / *Йорданка Захариева / Yordanka Zaharieva*
- 97 – 103 Летопис на българското достойнство (Юлия Николова. Бащи и синове. Една клонка от свищовския Шишманов род) [A Chronicle of Bulgarian Dignity (Yulia Nikolova. Fathers and Sons. A Branch of Svishtov's Shishman Family Tree)] / *Елена Гетова / Elena Getova*
- 104 – 111 Нови изследвания, посветени на онтологията на ситуациите за състояние в българския и в руския език [New Studies Devoted to the Ontology of Status Situations in the Bulgarian and Russian Languages] / *Красимира Алексова / Krasimira Alexova*
- 215 – 221 Епистоларният глас на класика – с ритъма на своето време [Classic Writer's Epistolary Voice – with the Rhythm of Its Time] / *Владимир Игнатов / Vladimir Ignatov*
- 222 – 225 Учебно пособие с изявена функционалност за подготовка на бъдещите учители по български език и литература [Study Guide with Prominent Functionality for the Education of Future Teachers of Bulgarian Language and Literature] / *Фани Бойкова / Fani Boykova*
- 323 – 334 Академик Любомир Милетич – щрихи към портрета (По случай 160 години от рождението му) [Acad. Lyubomir Miletich – Strokes to the Portrait (On the Occasion of the 160th Anniversary of His Birth)] / *Енчо Тулев / Encho Tilev*

- 335 – 338 Ново съпоставително изследване върху унгарската и българската фразеология [A New Comparative Study on Hungarian and Bulgarian Phraseology] / *Венета Янкова / Veneta Yankova*
- 339 – 341 Впечатления от изложбата на балканския комикс Can for Balkans (Лесковац, Сърбия, 3 – 4 февруари 2023) [Impressions of the Balkan Comics Exhibition Can for Balkans (Leskovac, Serbia, February 3 – 4, 2023)] / *Александър Въчков / Alexandar Vachkov*
- 433 – 436 Модни тенденции в съвременната българска антропонимия [Fashion Trends in Modern Bulgarian Anthroponymy] / *Гергана Петкова / Gergana Petkova*
- 437 – 438 Научна конференция „Преводът и неговите предизвикателства“, Масариков университет, Бърно, 12.05.2023 г. [Scientific Conference “Translation and Its Challenges”, Masaryk University, Brno, 12.05.2023] / *Билиана Тодорова / Bilyana Todorova*
- 440 – 444 Обучителен семинар за ръководители на български училища в чужбина (Югозападен университет „Неофит Рилски“, 8 – 11 юни) [Training Seminar for Heads of Bulgarian Schools Abroad (Southwestern University “Neofit Rilski”, June 8 – 11)] / *Мая Падешка / Maya Padeshka*
- 544 – 546 Медийната грамотност – (не)изгубена кауза (А. Ефтимова, *Твърдят непознати. Езикови маркери за (не)достоверност в медийния текст*) [Media Literacy – A (Not) Lost Cause] / *Мария Илиева / Mariya Ilieva*
- 547 – 552 По следите на междувоенния пътешественик в Европа и Америка (М. Русева. *Поетика на пътя в българската литература от 20-те и 30-те години на XX век*) [In the Footsteps of the Interwar Traveler in Europe and America (M. Ruseva. *Poetics of the Road in Bulgarian Literature of the 1920s and 1930s*)] / *Антон Николов / Anton Nikolov*
- 553 – 558 Кръгла маса „Българистиката днес в Гърция – академични центрове, изследователски полета, образователни програми“ по Националната научна програма „Развитие и утвърждаване на българистиката в чужбина“ [Round Table „Bulgarian Studies Today in Greece – Academic Centres, Research Fields, Educational Programmes“ within the National Scientific Programme „Development and Promotion of Bulgarian Studies Abroad“] / *Траяна Латева / Trayana Lateva*
- 559 – 561 Лятна школа „За българите днес – диалози на младите“ (Ахтопол, 2 – 13 юли 2023) [Summer School “On Bulgarians Today – The Young in Dialogue” (Ahtopol, 2 – 13 July 2023)] / *Димитър Карамитев, Елка Петрова / Dimitar Karamitev, Elka Petrova*
- 642 – 647 Бракът и българският XIX век – традицията, идеологията, литературата, реалността (Николай Аретов. *Бленувани и плашещи:*

- чуждите жени и мъже в българската словесност от дългия XIX век) [Marriage and the Bulgarian Nineteenth Century – Tradition, Ideology, Literature, and Reality] / *Инна Пелева / Inna Peleva*
- 648 – 651 Трета национална студентска олимпиада по езикова култура [Third National Student Olympiad in Language Culture] / *Йовка Тишева, Ласка Ласкова / Yovka Tisheva, Laska Laskova*
- 652 – 654 Българистични четения – Сегед 2023 (хроника) [International Conference Readings in Bulgarian Studies – Szeged 2023] / *Гергана Петкова, Вероника Келбечева / Gergana Petkova, Veronika Kelbecheva*
- 655 – 658 XIII международна конференция „Проблеми на устната комуникация“ (В. Търново, 6 – 7.10.2023 г.) [XIII International Conference “Issues in Spoken Communication” (V. Tarnovo, 6 – 7.10.2023)]
Илияна Димитрова / Iliyana Dimitrova

ЗНАЧИМИ ЛИЧНОСТИ И СЪБИТИЯ В ОБРАЗОВАНИЕТО И В НАУКАТА

- 661 – 673 Мемоари и съвременност [Memoirs and Modernity] /
Любомир Георгиев / Lubomir Georgiev

IN MEMORIAM

- 112 – 113 In memoriam: Проф. Тодор Бояджиев (1931 – 2022) [Prof. Todor Bojadzhiev (1931 – 2022)] / *Надежда Сталянова / Nadezhda Slalyanova*
- 445 – 449 In memoriam: проф. д.ф.н. Василка Радева [In memoriam: Prof. DSc. Vasilka Radeva] / *Владислав Миланов / Vladislav Milanov*
- 659 – 660 In memoriam: Любомир Георгиев [In Memoriam: Lubomir Georgiev] /
Владимир Атанасов / Vladimir Atanasov